PDKAF406

A.I.D. PROJECT NO: 521-0092

PROJECT
GRANT AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF HAITI
AND THE
UNITED STATES OF AMERICA
FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT SUPPORT II

Dated 31 August 1978

BEST AVAILABLE DOCUMENT

A.I.D. PROJECT NO. 521-0092

Project Grant Agreement

Dated 31 AUG 1987

Between The Republic of Haiti ("Grantee")

And

The United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.").

Article 1: The Agreement

The purpose of this Agreement is to set out the understandings of the parties named above ("Parties") with respect to the undertaking by the Grantee of the Project described below, and with respect to the financing of the Project by the Parties.

Article 2: The Project

SECTION 2.1. Definition of Project. The Project, which is further described in Annex 1, will consist of the development of a capacity within the Grantee's Department of Agriculture, Natural Resources and Rural Development ("DARNDR") to carry out a national program of research and statistics designed to increase agricultural production with emphasis on the production by small farmers. Annex 1 attached amplifies the above definition of the Project. Within the limits of the above definition of the Project, elements of the amplified description stated in Annex 1 may be changed by written agreement of the authorized representatives of the Parties named in Section 8.2, without formal amendment of this Agreement.

BEST AVAILABLE DOCUMENT

Table of Contents

Project Grant Agreement

	PAGE
Article 1: The Agreement	1
Article 2: The Project	1
Section 2.1 Definition of Project	1
Section 2.2 Incremental Nature of Project	2
Article 3: Financing	2
Section 3.1. The Grant	2
Section 3.2 Grantee Resources for the Project	3
Section 3.3 Project Assistance Completion Date	3
Article 4: Conditions Precedent to Disbursement	4
Section 4.1 First Disbursement	4
Section 4.2 Disbursement for Technical Services	5
Section 4.3 Disbursement for Construction	5
Section 4.4 Disbursement for Commodities	6
Section 4.5 Disbursement for Training	6
Section 4.6 Disbursement After the First Year of the Project	6
Section 4.7 Disbursement After the Second Year of the Project	7
Section 4.8 Notification	8
Section 4.9 Terminal Dates for Conditions Precedent	8
Article 5: Special Covenants	9
Section 5.1 Project Evaluation	9
Section 5.2 Project Implementation	9

BEST AVAILABLE DOCUMENT

Article 6: Procurement Source 9

Section 6.1 Foreign Exchange Costs 9

Section 6.2 Local Currency Costs 10

Article 7: Disbursements 10

Section 7.1 Disbursement for Foreign Exchange Costs 10

Section 7.2 Disbursement for Local Currency Costs 11

Section 7.3 Other Forms of Disbursement 11

Section 7.4 Rate of Exchange 11

Article 8: Miscellaneous 11

Section 8.1 Communications 11

Section 8.2 Representatives 12

Section 8.3 Standard Provisions Annex 12

Section 8.4 Language of the Agreement 13

SECTION 2.2. Incremental Nature of Project

(a) A.I.D.'s contribution to the Project will be provided in increments, the initial one being made available in accordance with Section 3.1 of this Agreement. Subsequent increments will be subject to availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment, to proceed.

(b) Within the overall Project Assistance Completion Date stated in this Agreement, A.I.D., based upon consultation with the Grantee, may specify in Project Implementation Letters appropriate time periods for the utilization of funds granted by A.I.D. under an individual increment of assistance.

Article 3: Financing

SECTION 3.1. The Grant. To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D., in furtherance of the Alliance for Progress and pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant the Grantee under the terms of this Agreement not to exceed One Million United States ("U.S.") Dollars ($1,000,000) Grant.

The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined in Section 6.2 of goods and services required for the Project.

SECTION 3.2. Grantee Resources for the Project.

(a) The Grantee agrees to provide or cause to be provided for the Project all funds, in addition to the Grant, and all other resources required to carry out the Project effectively and in a timely manner.

(b)* The resources provided by Grantee for the first year of the Project will not be less that the equivalent of $450,000 U.S. Dollars for the first year of the project (See Annex I).

SECTION 3.3. Project Assistance Completion Date.

(a) The "Project Assistance Completion Date" (PACD), which is four years from the date of this Agreement, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all services financed under the Grant will have been performed and all goods financed under the Grant will have been furnished for the Project as contemplated in this Agreement.

(b) Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, A.I.D. will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for services performed subsequent to the PACD or for goods furnished for the Project, as contemplated in this Agreement, subsequent to the PACD.

The "year" is the Government of Haiti's Fiscal Year (1 October - 30 September).

(c) Requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters are to be received by A.I.D. or any bank described in Section 7.1 no later than nine (9) months following the PACD, or such other period as A.I.D. agrees to in writing. After such period, A.I.D., giving notice in writing to the Grantee, may at any time or times reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters, were not received before the expiration of said period.

Article 4: Conditions Precedent to Disbursement.

SECTION 4.1. First Disbursement. Prior to the first disbursement under the Grant, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) An opinion of counsel acceptable to A.I.D. that this Agreement has been duly authorized and/or ratified by, and executed on behalf of, the Grantee, and that it constitutes a valid and legally binding obligation of the Grantee in accordance with all of its terms;

(b) A statement of the name of the person holding or acting in the office of the Grantee specified in Section 8.2, and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person specified in such statement;

(c) An implementation plan for the first year of the Project;

(d) A reorganization plan for the Agricultural Research Service (ARS) [illegible] MDP; and

(e) Evidence satisfactory to AID that adequate counterpart funding will be available from PL 480 or other sources to support this project.

SECTION 4.2. Disbursement for Technical Services. Prior to disbursement under the Grant, or to issuance by AID of documentation pursuant to which disbursement will be made, to finance technical services, the Grantee will, except as AID may otherwise agree in writing, furnish to AID in form and substance satisfactory to AID an executed contract for technical services for the Project acceptable to AID with a firm acceptable to AID.

SECTION 4.3. Disbursement for Construction. Prior to disbursement under the Grant, or to issuance by AID of documentation pursuant to which disbursement will be made to finance construction, the Grantee will, except as AID may otherwise agree in writing, furnish to AID in form and substance satisfactory to AID:

(a) Plans and specifications, bid documents, cost estimates, and time schedules for carrying out the construction;

(b) An executed contract for construction services for the facilities to be renovated, expanded or constructed acceptable to AID with a firm acceptable to AID; and

(c) Evidence that the Grantee has valid and clear legal title to the land on which the construction will occur.

SECTION 4.4. Disbursement for Commodities. Prior to disbursement under the Grant, or to issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, to finance commodities, the Grantee will, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D. a procurement plan describing the specifications, estimated costs, source and origin, method and schedule of procurement for all commodities to be procured under the Project, provided that motor vehicles for Grant funded technical advisors and counterparts may be procured after compliance with Section 4.1 and before submission of the procurement plan described in Section 4.4.

SECTION 4.5. Disbursement for Training. Prior to disbursement under the Grant, or to issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, to finance training, the Grantee will, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) A plan for training during the first year of the Project which shows the nature of the training, estimated costs, criteria for selection of trainees, and the steps to be taken to assure that each trainee will work in a position related to the Project for a certain period after training;

(b) A list, for A.I.D. approval prior to beginning training, of the names and qualifications of the trainees selected.

SECTION 4.6. Disbursement After the First Year of the Project. Notwithstanding compliance with the other conditions precedent in this Agreement, prior to disbursement under the Grant, or to issuance by A.ID. of the documentation pursuant to which disbursement will be made, after one year from the date of

this Agreement, the Grantee will, except as AID may otherwise agree in writing, furnish A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) Evidence that Grantee has implemented the reorganization plan for SERA, including but not limited to, having assigned and transferred to SERA all functions and authorities necessary to coordinate all national agricultural research;

(b) A national agricultural research plan based on a complete review conducted during the first year of the Project of the status of Haitian agricultural research;

(c) An updated implementation plan for the Project; and

(d) An updated plan for training under the Project.

SECTION 4.7. Disbursement After the Second Year of the Project.

Notwithstanding compliance with other conditions precedent in this Agreement, prior to disbursement under the Grant, or to issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, after two years from the date of this Agreement, the Grantee will, except as AID may otherwise agree in writing, furnish AID in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) Evidence that Grantee has prepared and adopted a long-term plan (five years) satisfactory to AID and has evaluated the dissemination of the technology packages under the Project and, on the basis of the evaluation, has modified dissemination activities as appropriate to insure efficient utilization of the technology packages; and

(b) an updated national agricultural research plan.

SECTION 4.8. Notification. When A.I.D. has determined that the conditions precedent specified in Section 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6 and 4.7 have been met, it will promptly notify the Grantee in writing.

SECTION 4.9. Terminal Dates for Conditions Precedent.

(a) If all of the conditions specified in Section 4.1 have not been met within 90 days from the date of this Agreement, or such later date as A.I.D. may agree to in writing, A.I.D., at its option, may terminate this Agreement by written notice to Grantee.

(b) If all of the conditions specified:

--- In Section 4.2 have not been met within 120 days from the date of this Agreement;

--- In Section 4.3 have not been met within 180 days from the date of this Agreement;

--- In Sections 4.4 and 4.5 have not been met within 270 days from the date of this Agreement;

--- In Section 4.6 have not been met within 365 days from the date of this Agreement; and

--- In Section 4.7 have not been met within 2 years from the date of this Agreement, or such later date as AID may agree in writing, AID at its option may cancel the then undisbursed balance of the Grant, to the extent not irrevocably committed to third Parties, & may terminate this Agreement by written notice to the Grantee.

Article 5. Special Covenants

SECTION 5.1. Project Evaluation. The Parties convenant to establish an evaluation program as part of this Project. Unless otherwise agreed by the Parties in writing, this program will include over the life of the Project, or at any moment during the same:

(a) Evaluation of the project progress;

(b) Identification of problems or constraints which could prevent achievement, of the agreed-to objectives; and

(c) Evaluation of ways and means to address these problems and constraints.

SECTION 5.2. Project Implementation. The Grantee convenants and agrees that Grantee will continue full support of the Project agricultural research and statistical activities after the PACD and use its best efforts before and after the PACD to provide necessary supporting services such as credit, extension, and other facilities, including market development, to enable small farmers to utilize the technologies developed under the Project.

Article 6: Procurement Source.

SECTION 6.1.. Foreign Exchange Costs.. Disbursements pursuant to Section 7.1 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and origin in countries included in Code 941 of the AID Geographic Code Book as in effect at the time orders are placed or contracts entered into for such goods or services ("Foreign Exchange Costs") except as AID may otherwise agree in writing, and except as provided in Annex 2, (Project Grant Standard Provisions), Section C.1(b) with respect to marine insurance.

SECTION 6.2. Local Currency Costs. Disbursements pursuant to Section 7.2 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, their origin in Haiti ("Local Currency Costs").

Article 7: Disbursement

SECTION 7.1. Disbursement for Foreign Exchange Costs.

(a) After satisfaction of conditions precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for the Foreign Exchange Costs of goods or services required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by such of the following methods as may be mutually agreed upon:

(1) by submitting to A.I.D. with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation Letters, (A) requests for reimbursement for such goods or services, or (B) requests for A.I.D. to procure commodities or services in Grantee's behalf for the Project; or,

(2) by requesting A.I.D. to issue Letters of Commitment for specified amounts (A) to one or more U.S. banks, satisfactory to A.I.D., committing A.I.D. to reimburse such bank or banks for payments made by them to contractors or suppliers, committing A.I.D. to pay such contractors or suppliers for such goods or services.

(b) Banking charges incurred by Grantee in connection with Letters of Commitment and Letters of Credit will be financed under the Grant unless Grantee instructs A.I.D. to the contrary. Such other charges as the Parties may agree to may also be financed under the Grant.

A

13

SECTION 7.2. Disbursement for Local Currency Costs.

(a) After satisfaction of conditions precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for Local Currency Costs required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by submitting to A.I.D., with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation Letters, requests to finance such costs.

(b) The local currency needed for such disbursements may be obtained by acquisition by A.I.D.

SECTION 7.3. Other Forms of Disbursement. Disbursements of the Grant may also be made through such other means as the Parties may agree to in writing.

SECTION 7.4. Rate of Exchange. Except as may be more specifically provided under Section 7.2, if funds provided under the Grant are introduced into Haiti by A.I.D. or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of A.I.D. hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that funds may be converted into currency of Haiti at the highest rate of exchange which, at the time the conversion is made, is not unlawful in Haiti.

Article 8: Miscellaneous

SECTION 8.1. Communications. Any notice, request, document, or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be in writing or by telegram or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such party at the following address:

To the Grantee:

Mail or cable Address: Secretary of State for Agriculture, Natural Resources & Rural Development, Damien
Port-au-Prince, Haiti

To A.I.D.:

Mail or cable Address: Mission Director
U.S. Agency for International Development
American Embassy
Port-au-Prince, Haiti

All communications will be in English or in French. Alternate addresses to the ones given above may be substituted by written notification of the Parties.

SECTION 8.2. Representatives. For purposes of this Agreement, the Grantee will be represented by the person bearing the title Secretary of State for Agriculture, Natural Resources and Rural Development or his designated alternate. A.I.D. will be represented by the person bearing the title Director of the Mission/Haiti, U.S. Agency for International Development or his designated alternate. Each of these may designate in writing additional authorized representatives to carry out all functions related to this Project except those contained in Section 2.1 pertaining to revision of the detailed Project Description at Annex 1 to this Agreement. The names of the authorized representatives of the Grantee should be submitted to AID along with specimen signatures. AID may accept as valid any item signed by these representatives for purposes of carrying out this Agreement until written revocation of their authority is received.

SECTION 8.3. Standard Provisions Annex. The Grant Standard Provisions are attached at Annex 2 to this Agreement and form part of this Agreement.

SECTION 8.4. Language of the Agreement. This Agreement is written in English and French. In case of ambiguity or conflict between the two versions, the English will prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the Grantee and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed and delivered on the day and the year above written.

REPUBLIC OF HAITI

By: _____
Edouard Berrouet
Title: Secretary of State for DARNDR

By: _____
Emmanuel Bros
Title: Secretary of State for Finance and Economy

By: _____
Dr. Raoul Berret
Title: Executive Secretary of CONADEP

THE UNITED STATES OF AMERICA

By: _____
William B. Jones
Title: Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

By: _____
Lawrence E. Harrison
Title: Director, USAID/Haiti

ANNEX I

PROJECT DESCRIPTION

Haiti Agriculture Development Support II

521-0092

A. PROJECT GOAL AND PURPOSE:

The goal of this project is to improve the standard of living of the Haitian rural poor. The project's purpose is to establish within the Ministry of Agriculture, Natural Resources and Rural Development (DARNDR) the institutional capacity to carry out agricultural research and statistical analysis of sufficient volume and reliability as to sustain the country's agricultural development program and increase farm production and income.

B. PROGRAM:

1. Research and Statistical Outputs

A prime objective of the project is to make available to farmers as soon as possible improved technological recommendations ("packages") of a technological and/or managerial nature for the principal Haitian small farm crops. Thus, during the first year of the project, the A.I.D. - financed technical assistance team will collaborate with DARNDR to review the current status of Haitian agricultural research and technical informational outreach. This review will result in the introduction, testing and evaluation of provisional packages in the first project year and will serve as a basis for further longer-range refinement. The CIMMYT research model is suggested as one approach. In addition, in cooperation with the GOH, an initial national research plan will be developed which will set forth the priority commodity research to be undertaken and the resources required to further develop technology packages. Based upon the experience gained with the provisional packages, from controlled, experimental trials conducted first on DARNDR experimental farms, then on private farms, Haitian and A.I.D. - financed technicians will verify, upgrade and broaden the scope of the packages, which will include such elements as improved crop varieties, crop rotational or intercropping practices, cultural practices and managerial options. The DARNDR Extension Service will be directly involved at this stage in conducting result demonstrations of the packages and in package dissemination, with SERA providing specialized technical assistance to assure valid implementation of the technological packages.

The formulation of the national research program will rely heavily upon local and regional input. In each watershed, the District Agronome will chair a Regional Research Advisory Council composed of farmers, extension agents, local commodity handlers and other community representatives.

The Council will advise the field research station as to current agricultural problems and research needs in their respective watersheds. The farmers themselves will provide feedback as participators in off-station research, in the demonstrations and in the adoption of technologies first tested at the research station. Once a regional research proposal has been formulated, it will be presented to the National Research Advisory Council, chaired by the Director General of DARNDR. This Council will coordinate and recommend to the Secretary of State for DARNDR, the appropriate allocation of resources (both internal and external) needed for commodity research and supporting services. The national Council will be aided by working groups of commodity and regional council representatives who will review market conditions, field station research results, and regional research proposals by discipline or commodity.

It is expected that by the end of the project, each research station will have completed at least six research cycles (two each year) to the point of having developed some eleven technology packages (at least two for each watershed), which are demonstratably acceptable and desirable to small farmers. DARNDR should also be able to carry on the research and statistics program (perhaps with some limited, highly specialized technical assistance) to expand crop options in the production packages for small farmers. The research stations will be producing foundation seed to be distributed to commercial seed growers. The packages will be disseminated to small farmers through extension agents, with media assistance from SERA's Information and Publications Section.

Utilizing to the extent feasible already existing aerial photography as the base, a statistically valid sampling frame will be constructed by which any information concerning the rural population of Haiti may be efficiently obtained. Quarterly and annual series data will be gathered, using the sample frame, processed and published for the following subjects:

a) area and yield of major crops by region
b) production, consumption and shipment of major commodities by region
c) livestock numbers by species and region
d) prices received by farmers by commodity.

2. Research and Statistical Inputs

The grant will finance long and short term U.S. technical advisors to work with counterparts in SERA and the Rural Economics Service (SER), and to help the counterparts supervise and advise personnel implementing research programs at five field stations. Long-term (36 months) technical assistance will be provided in the areas of research administration, agronomy (farming systems, grain legumes and field research), tropical horticulture, farm management, rural sociology and agricultural statistics.

In addition, the grant will finance short-term specialists in the areas of agronomy, plant protection, horticulture, statistics and editorial

services. These specialists are expected to spend about one month at a time in Haiti for a total of up to two months per year over three years, helping to set up specific field research activities and to analyze the results. The grant will provide funds for vehicles for these advisors and counterparts.

The grant will also provide funds to construct and equip a field research station for the Central Plateau (Hinche-Papaye); to renovate, expand and equip office and laboratory facilities for foreign technical advisors and their counterparts at Damien; and to provide research equipment for five field research stations. The GOH will provide the operating costs of the field research stations involved as part of its counterpart contribution.

Finally, the grant will finance the analysis and interpretation of the aerial photographic series done of Haiti by the Government of the Republic of France in February 1978. These photos will provide both SERA and UP with baseline land-use data for the construction of a sample frame for agricultural research and statistical survey planning. A part of the GOH contribution will finance contracts with the Agronomy Faculty (FAMV) to carry out studies in plant protection and vegetable production.

3. <u>Training</u>

a. Research:

The grant provides for six months practical training in research methods for 15 SERA staff. The grant also provides for 24 months (equivalent) of graduate level training for 15 SERA employees who may be the same as those receiving the six months practical training. Efforts will be made to the end that the academic elements of the graduate level training programs will take place at U.S. Universities and the major research elements of these programs will be performed in Haiti.

Special contributions by the Government of the Republic of Haiti provide for three weeks of in-service training annually for all technical professional members of SERA. This training will take place in Haiti with technical assistance provided by the grant (2., above).

b. Statistics:

The grant provides for training two SER staff members for two weeks and five SER staff members for 12 months at the U.S. Bureau of the Census, Washington, D.C.

Special contributions by the Government of the Republic of Haiti provide for five weeks training for 20 SER personnel in area survey concepts.

4. Evaluation

Three scientists holding eminence in agricultural research and statistics circles will be agreed upon and invited by the two parties to serve as project evaluators three times during the life of the project, the first being 18 months after implementation and the second and third at 12-month intervals thereafterward. These evaluations will be given appropriate consideration by both parties in the implementation of the project.

C. PROJECT ADMINISTRATION:

As a first step, DARNDR's Agricultural Research Service (SERA) will be assigned functional responsibility for the coordination of all research programs (Government of Haiti and/or other donors) carried out in Haiti. SERA will be reorganized and staffed to provide professional personnel functioning in the following areas: scientific support coordination, plant breeding, plant protection, soils, farm management, rural sociology, field operations, farming systems, cereal grains, grain legumes and oil seed, tropical horticulture, sugar cane, soil conservation, forestry and editorial services. Additional positions needed in microbiology, animal production and forage management will be filled in the future, permissibly, from the standpoint of AID, through other donor programs. Additional positions will be created in a new Administration and Finance Section within SERA to provide financial and administrative services for the project.

These positions and their incumbents will be transferred to DARNDR's larger financial and administrative units by the end of the project. Salaries of these new personnel will be paid by the GOH. Salary adjustments will be made in accordance with DARNDR's personnel and salary system revision now underway. The GOH will continue to pay the salaries of counterparts in training. Each of five field research stations (at Levy, Seguin, Jean Rabel, Papaye and Damien) will be staffed with at least two technicians and two agronomes on a full-time basis.

D. FINANCIAL ARRANGEMENTS:

The AID grant is expected to total $4,047,000.00 over a four-year period, and will include $1,964 million for technical assistance; $158,000.00 for construction and renovation; $468,000.00 for commodities (including equipment, fuel and lubricants and vehicle maintenance); $551,000 for long and short-term training of counterparts; and $300,000 for the analysis and interpretation of aerial photographs. A contingency and inflation factor of 16 percent ($606,000) of total AID contribution is also included.

It is expected that the contributions by AID and the Government of Haiti will be made available in annual increments as indicated in the financial plan attached to this Annex. All increments to the contribution by AID are subject to availability of funds to AID for this purpose and to the mutual agreement of the Parties to proceed.

E. REFERENCE:

The prevailing reference for guidance in the implementation of this project is a single-volume entitled PROJECT PAPER - HAITI - AGRICULTURAL DEVELOPMENT SUPPORT II, Project Number 521-0092, Department of State, Agency for International Development, LAC/DR: 78-11, Washington, D.C. 20523, dated May 25, 1978, containing the AID authorization of the project, detailed project description, project analysis, implementation arrangements and annexes.

Certification of AID Funds Availability:

Appropriation No: 72-1181021-3

Allotment No: 843-50-521-00-69-81

Amount: $1,000,000 --

Date: Aug. 30, 1978

PROJECT FINANCIAL PLAN

(Sources and Application of Funds, $ Thousands)

	Funds Committed by this Agreement	Funds Anticipated in Future Years			
	Fiscal Year	Fiscal Year			
U.S. Contributions:	1978	1979	1980	1981	TOTAL
Technical Assistance 1/	510	626	638	190	1964
Training 2/	24	109	418		551
Commodities 3/	160	230	78		468
Construction	100	33	25		158
Other Costs 4/	206	337	302	61	906
	1,000	1,335	1,461	251	4,047
GOH Contribution:					
Personnel	231	432	400		1,063
Buildings, equipment & services (in kind)	19	19	19		76
Training	26	45	61		113
Cooperative Services (FAMV)	45	50	50		145
Other Costs 4/	129	276	524		929
TOTAL	450	822	1,034		2,326

1/ Includes total cost of technical services, long-term and short-term.

2/ Includes U.S. contribution to both foreign and local training.

3/ Equipment and supplies imported for the project.

4/ Includes locally available ("shelf") commodities, fuel, lubricants, machine and vehicle maintenance, aerial photography, contingencies and inflation.

SCHEDULE OF ANNUAL EXPENDITURES

($ Thousands)

	1978	1979	1980	1981	TOTAL
U.S. Contribution:					
Technical Assistance 1/		656	704	604	1964
Training 2/		77	145	329	551
Commodities 3/		357	111		468
Construction		133	25		158
Other Costs 4/		520	165	221	906
		1743	1150	1154	4047
GOH Contribution:					
Personnel	231	432	400		1063
Buildings, equipment & services (in kind)	19	19	19		76
Training	26	45	61		113
Cooperative Services (FAMV)	45	50	50		145
Other Costs 4/	129	276	524		929
	450	822	1054		2326

1/ Includes total cost of technical services, long-term and short-term.

2/ Includes U.S. contribution to both foreign and local training.

3/ Equipment and supplies imported for the project.

4/ Includes locally available ("shelf") commodities fuel, lubricants, machine and vehicle maintenance, aerial photography, contingencies and inflation.

DON STANDARD POUR PROJET

ANNEXE DES DISPOSITIONS

Définitions: Tel qu'il est utilisé dans la présente Annexe, le mot "Accord" désigne l'Accord de Don pour le Projet auquel est jointe ladite Annexe et dont elle constitue une partie. Les termes utilisés dans cette Annexe ont la même signification et les mêmes références que dans l'Accord.

Article A: Lettres d'exécution du Projet. Pour aider le Bénéficiaire à exécuter le Projet, l'A.I.D. fera paraître de temps à autre des lettres d'exécution du Projet donnant de plus amples renseignements sur des questions citées dans l'Accord. Les parties signataires pourront également utiliser des lettres d'exécution de Projet établies d'un commun accord, pour confirmer et consigner par écrit leur accord mutuel sur certains aspects d'exécution du présent Accord. Les lettres d'exécution du Projet ne seront pas utilisées pour modifier le texte de l'Accord, mais pourront servir à prendre acte des révisions ou cas d'exception autorisés par l'Accord, y compris la révision de certaines parties de la description détaillée du Projet telle qu'elle est citée à l'Annexe 1.

Article B: Conventions Générales.

SECTION B.1. Consultation. Les Parties signataires devront coopérer pour s'assurer que l'objectif de cet Accord sera atteint. A cet effet, elles devront, à la demande de l'une d'elles, procéder à un échange de vues sur l'avancement du Projet, sur l'exécution des obligations conformément à cet Accord, ainsi que sur les travaux accomplis par les Experts-conseils, les contractants ou les fournisseurs participant au Projet et à d'autres activités reliées au même Projet.

SECTION B.2. Exécution du Projet. Le Bénéficiaire s'engage à :

(a) exécuter le Projet ou veiller à son exécution, avec diligence et efficacité selon les meilleures procédures techniques, financières et administratives et conformément aux documents, plans, cahiers des charges, contrats, calendriers ou autres dispositions (ainsi que les modifications qui y seront apportées) approuvés par l'A.I.D. conformément au présent Accord; et

(b) désigner des cadres de gestion qualifiés et expérimentés et entreprendre la formation de ce personnel en vue d'assurer l'entretien et le fonctionnement du Projet et, selon les besoins, pour la

continuation des activités de ce Projet, veiller à ce que cet entretien et ce fonctionnement se fassent de manière à garantir la réalisation continue et avec succès des buts du Projet.

SECTION 3.3. Utilisation des Biens et Services.

(a) Toute ressource financée dans le cadre du Don sera consacrée au Projet jusqu'à son achèvement, à moins que l'A.I.D. n'en convienne autrement par écrit. Ces ressources seront par la suite utilisées pour renforcer davantage les objectifs visés par la réalisation de ce Projet.

(b) A moins que l'A.I.D. n'en convienne autrement par écrit, les biens ou services financés par le Don ne peuvent servir à promouvoir ou aider un projet d'assistance étrangère où une activité en rapport avec un des pays non inclus au Code géographique No. 935 de l'A.I.D. tel qu'il est en vigueur lors de l'utilisation desdits biens et services, ou financée par l'un de ces pays (Voir Manuel 15)

SECTION 3.4. Imposition

(a) Cet Accord et le Don seront exemptés de tous taxes ou droits imposés en vertu de la législation en vigueur dans le pays du Bénéficiaire.

(b) Au cas où (1) tout contractant, y compris toute firme d'ingénieurs-conseils, et tout personnel de ce contractant financé dans le cadre du Don, ainsi que les biens ou transactions relatifs à ces contrats et (2) tout achat de biens financés par le Don ne seraient pas exonérés de taxes, droits tarifaires ou douaniers et autres impositions établies par la législation en vigueur dans le pays du Bénéficiaire. Ce dernier devra, en vertu et conformément aux lettres d'exécution du Projet, et dans les limites qui y seront prévues, payer ou rembourser lesdites sommes avec des fonds autres que ceux fournis dans le cadre du Don.

SECTION 3.5. Rapports, Dossiers, Inspections, Vérifications comptables.

Le Bénéficiaire s'engage à :

(a) fournir à l'A.I.D., sur sa demande et dans des limites raisonnables, tous renseignements et rapports relatifs au Projet et au présent Accord;

(b) tenir ou veiller à ce que soient tenus, conformément aux methodes comptables généralement admises et aux usages uniformément appliqués, des livres de comptes et des dossiers adéquats relatifs au Projet et au présent Accord, donnant sans restriction tous les détails sur la réception et l'utilisation des biens et services acquis dans le cadre du Don. Ces livres de comptes et ces dossiers seront vérifiés régulierement, conformément aux normes de vérifications comptables

généralement admises. Il doivent être conservés pendant trois ans après la date du dernier déboursement par l'AID et devront indiquer la nature et l'importance des appels d'offres lancés aux fournisseurs éventuels des biens et services reçus, la base d'adjudication des contrats et des commandes ainsi que le progrès général réalisé vers l'achèvement du Projet; et

(c) permettre aux représentants autorisés de l'autre Partie d'inspecter, à tout moment raisonnable, le Projet, l'utilisation des biens et des services financés par cette même Partie ainsi que les livres comptables, les dossiers et autres documents relatifs au Projet et au Don.

SECTION B.6 Soumission de renseignements complets. Le Bénéficiaire confirme:

(a) que les faits et les circonstances dont il a informé l'AID ou a fait en sorte qu'elle le soit, en vue de réaliser un accord avec l'AID sur ledit Don, sont exacts et complets et couvrent tous les faits et circonstances qui pourraient sensiblement affecter le Projet et la manière de remplir les responsabilités prévues dans le présent Accord; et

(b) qu'il informera l'AID en temps voulu de tous les faits et circonstances subséquents qui peuvent sensiblement affecter, ou qu'on a lieu de croire qu'ils affecteraient, le Projet ou la manière de remplir les responsabilités prévues dans le présent Accord.

SECTION B.7 Autres paiements. Le Bénéficiaire affirme qu'aucun paiement n'a été ou ne sera reçu par aucun de ses représentants en rapport avec l'acquisition de biens ou de services financés dans le cadre du Don, à l'exception des droits, taxes ou autres paiements similaires légalement en cours dans le pays du Bénéficiaire.

SECTION B.8 Information et marquage des biens. Le Bénéficiaire assurera une publicité appropriée au Don et au Projet en tant que programme auquel les Etats-Unis ont contribué. Il identifiera l'emplacement du Projet par une pancarte appropriée et fera marquer les biens financés par l'AID, tel que le décrivent les lettres d'exécution du Projet.

Article C: Dispositions concernant l'acquisition des biens

SECTION C.1 Directives spéciales

(a) La source et l'origine des expéditions aériennes et maritimes seront réputées être le port d'attache du navire ou le pays d'enregistrement de l'avion à la date d'expédition des biens

(b) Les primes d'assurance maritime souscrite dans le territoire du Bénéficiaire seront considérés "Coûts autorisés en devise étrangère", si elles sont autorisés par la Section C.7 (a)

(c) Tous les véhicules à moteur financés dans le cadre du Don devront être de fabrication américaine, sauf un accord contraire de l' A.I.D. notifié par écrit.

(d) Le transport aérien, financé au titre du Don des biens ou de personnes, se fera sur des transporteurs certifiés aux Etats-Unis dans la mesure où lesdits transporteurs peuvent en assurer lesservice. Les détails de cette disposition seront décrits dans la lettre d'exécution du Projet.

SECTION C.2. Date d'éligibilité au financement. Aucun bien et service ne pourront être financés dans le cadre du Don lorsqu'ils sont acquis par commandes ou contrats fermes passés ou exécutés avant la date du présent Accord, sauf si les deux Parties en conviennent autrement par écrit.

SECTION C.3. Plans, cahiers des charges et contrats. En vue de parvenir à un accord sur les questions suivantes, et sauf si les deux parties en conviennent autrement par écrit.

(a) Le Bénéficiaire devra fournir à l'A.I.D. dès leur préparation:

(1)tous les plans, les cahiers des charges, les calendriers d'acquisition ou de construction, les contrats ou autres documents relatifs aux biens ou services devant être financés dans le cadre du Don, y compris les documents concernant la pré-qualification et la sélection des contractants, les appels d'offres et les soumissions proposées. Les modifications importantes apportées à ces documents seront également soumises à l'AID dès leur préparation; et

(2) seront aussi soumis à l'AID dès leur préparation, tous les documents relatifs à tous les biens et services qui, bien que non financés dans le cadre du Don, sont considérés par l'AID comme ayant une grande importance pour le Projet. Les aspects du Projet portant sur des questions traitées au paragraphe (a) (2) seront précisés dans les lettres d'exécution du Projet.

(b) Les documents relatifs à la pré-qualification des contractants et aux appels d'offres ou soumissions pour les biens et services financés dans le cadre du Don devront être approuvés par écrit par l'AID avant leur émission, et devront tenir compte, entre autres, des normes et mesures appliquées aux Etats-Unis.

(c) Les contrats et les contractants financés dans le cadre du Don pour des travaux d'ingénierie et autres services professionnels, ainsi que pour la construction ou autres services et pour la fourniture d'équipement ou de matériel selon les indications données dans les lettres d'exécution du Projet, devront aussi être approuvés par écrit par l'A.I.D. avant la signature du contrat. Les modifications importantes apportées à ces contrats devront également être approuvées par écrit par l'A.I.D. avant leur mise à exécution; et

(d) Les bureaux d'ingénieurs-conseils utilisés par le Bénéficiaire mais non financés par le Don, l'étendue de leurs services et les compétences de leur personnel affecté au Projet selon les spécifications de l'A.I.D., les entrepreneurs en bâtiment utilisés par le Bénéficiaire pour ce projet non financés dans le cadre du Don, devront être acceptables à l'A.I.D.

SECTION C.4. Prix Raisonnables. Seuls des prix raisonnables seront payés pour les biens et les services financés en partie ou en totalité dans le cadre du Don. Ceux-ci devront être obtenus sur une base équitable et, autant que possible concurrentielle.

SECTION C.5. Notification des Fournisseurs éventuels. Pour permettre à toutes les firmes américaines de participer à la fourniture des biens et des services devant être financés dans le cadre du Don, le Bénéficiaire devra fournir à l'A.I.D. toutes les informations demandées par l'A.I.D. dans les lettres d'exécution du Projet et aux dates spécifiées.

SECTION C.6. Expédition.

(a) Les biens à transporter au territoire du Bénéficiaire ne peuvent être financés dans le cadre du Don si ils sont transportés:

(1) à bord d'un navire ou d'un avion appartenant à un pays non inclus dans le Code Géographique No.935 de l'A.I.D. en vigueur lors de l'expédition; ou

(2) à bord d'un navire que l'A.I.D. a déclaré "inacceptable" dans une note écrite adressée au Bénéficiaire; ou

(3) à bord d'un navire ou d'un avion affrété sans l'approbation préalable de l'A.I.D.

(b) Les coûts du transport maritime ou aérien (de biens ou de personnes) et les services de livraison, ne peuvent pas être financés dans le cadre du Don, si ces biens ou personnes sont transportés:

(1) à bord d'un navire battant pavillon d'un pays qui, à la date de l'expédition, n'est pas cité au paragraphe de l'accord intitulé "Source d'acquisition: Coûts en devises étrangères", sans l'accord préalable écrit de l'A.I.D.; ou

(2) à bord d'un navire que l'A.I.D. a déclaré "inacceptable" dans une note écrite adressée au Bénéficiaire; ou

(3) à bord d'un navire ou d'un avion affrété sans l'approbation préalable de l'A.I.D.

(c) Sauf si l'A.I.D. constate que des navires de commerce privés battant pavillon des Etats-Unis ne sont pas disponibles à des prix équitables et raisonnables:

(1) au moins cinquante pour cent (50%) du tonnage brut de tous les biens (calculés séparément pour les transporteurs en vrac, les navires de ligne équipés pour cargaisons sèches et les pétroliers) financés par l'A.I.D. et transportables par voie maritime seront transportés à bord de navires de commerce privés battant pavillon des Etats-Unis; et

(2) au moins cinquant pour cent (50%) du revenu de frêt brut pour toutes les expéditions financées par l'A.I.D. et transportées jusqu'au pays du Bénéficiaire à bord de navires de ligne équipés pour cargaisons sèches, devront être payés pour ou au profit de navires de commerce privés battant pavillon des Etats-Unis. Les conditions (1) et (2) contenues dans ce paragraphe doivent être observées pour toutes les cargaisons transportées à partir de ports américains aussi bien que de ports non américains, calculées séparément.

SECTION C.7 Assurance

(a) L'assurance maritime contractée sur les biens financés par l'A.I.D. et devant être transportés au territoire du Bénéficiaire peut être financée en tant que coûts en devises étrangères dans le cadre de cet Accord à condition que:

(1) cette assurance soit souscrite au taux concurrentiel le plus faible; et

(2) que les réclamations soient payables dans la monnaie utilisée pour le financement de ces biens ou en toute autre devise librement convertible. En ce qui concerne les achats financés par l'A.I.D., si le Bénéficiaire (ou son Gouvernement) adopte par statut, décret, loi ou règlement, une attitude discriminatoire contre les compagnies d'assurances maritimes autorisées à exercer leur activité dans n'importe quel état des Etats-Unis d'Amérique, alors tous les biens expédiés vers le territoire du Bénéficiaire seront assurés contre tous risques maritimes. Une telle assurance sera souscrite aux Etats-Unis auprès d'une ou plusieurs compagnies autorisées à exercer leur activité d'assureurs maritimes dans n'importe quel état des Etats-Unis d'Amérique.

(b) Sauf accord contraire de l'A.I.D. notifié par écrit, le Bénéficiaire assurera ou fera assurer les biens financés dans le cadre du Don et importés pour les besoins du Projet, contre des risques inhérents à leur transit jusqu'au point d'utilisation du Projet. Une telle assurance sera souscrite à des termes et conditions conformes aux bons usages commerciaux pour toute la valeur des biens. Toute indemnité reçue par le Bénéficiaire sera utilisée pour remplacer ou réparer tout dégât matériel ou toute perte subis par les biens assurés, ou servira à rembourser le Bénéficiaire afin de faire remplacer ou réparer lesdits biens. Les biens de remplacement devront avoir comme source et origine les pays indiqués dans le Code géographique No.935 de l'A.I.D. tel qu'il est en vigueur à la date d'acquisition de ces biens de remplacement et, sauf si les parties en conviennent autrement par écrit, ces biens seront autrement assujettis aux dispositions de l'Accord.

SECTION C.3 Matériel de surplus, propriété du Gouvernement des Etats-Unis. Le Bénéficiaire accepte d'utiliser, chaque fois que possible, le matériel de surplus, propriété du Gouvernement des Etats-Unis, au lieu d'articles neufs financés par le Don. Les fonds du Don peuvent servir à financer l'acquisition de ce matériel de surplus pour le Projet.

Article D: Résiliation et mesures correctives

SECTION D.1. Résiliation. Chaque Partie peut résilier l'Accord en envoyant à l'autre Partie un préavis de trentre (30) jours. La résiliation du présent Accord mettra fin aux obligations des Parties de fournir des ressources financières ou autres au Projet conformément au présent Accord, si ce n'est pour le paiement qu'elles se sont engagées d'effectuer conformément aux engagements non résiliables passés avec des Parties tiers avant la résiliation de l'Accord. En outre, lors de la résiliation, l'A.I.D. peut, à ses frais, demander que le titre de propriété relatif aux biens financés par le Don soit transféré à l'A.I.D. si ces biens proviennent d'une source située en dehors du pays du Bénéficiaire, qu'il soient dans un état livrable et n'aient pas été déchargés dans les ports d'entrée du pays du Bénéficiaire.

SECTION D.2. Remboursements

(a) En cas de déboursement non accompagné de documents valides conformes au présent Accord ou non effectué ou utilisé conformément au présent Accord, ou destiné pour des biens ou services non utilisés conformément au présent Accord, et nonobstant l'existence ou l'application de toutes mesures correctives prévues par le présent Accord, l'A.I.D. peut demander au Bénéficiaire de rembourser à l'A.I.D. le montant d'un tel déboursement en dollars des Etats-Unis dans les

soixante (60) jours qui suivent la réception d'une telle demande.

(b) Si la non exécution par le Bénéficiaire d'une de ces obligations au titre du présent Accord a pour résultat que les biens ou services financés au titre du Don ne sont pas utilisés efficacement en application du présent Accord, l'AID peut demander au Bénéficiaire de rembourser tout ou partie du montant des décaissements effectués dans le cadre du présent Accord pour ces biens ou services en dollars des Etats-Unis à l'AID dans les soixante (60) jours qui suivent une telle demande.

(c) Les droits au titre de l'alinéa (a) ou (b) de réclamer le remboursement d'un déboursement resteront valides, nonobstant toute autre disposition du présent Accord, pendant une période de trois ans à partir de la date du dernier déboursement effectué dans le cadre de cet Accord.

(d) Tout remboursement dans le cadre de l'alinéa (a) ou (b) ou tout remboursement dans le cadre du paragraphe (2) versé à l'AID par un contractant, un fournisseur, une banque ou autre tiers avant trait aux biens et services financés par le Don et que ce remboursement soit en compensation d'un prix non raisonnable ou d'une facture erronée pour les biens ou services reçus ou pour des biens jugés inadéquats, seront: (A) affectés tout d'abord, et dans les limites justifiées, au coût des biens et services requis pour le projet, et (B) le reliquat sera, le cas échéant, appliqué pour réduire le montant du Don.

(e) Tout intérêt ou tous autres gains réalisés sur les fonds du Don décaissés par l'AID au Bénéficiaire dans le cadre du présent Accord avant l'utilisation autorisée de ces fonds pour le Projet seront retournés à l'AID en dollars des Etats-Unis par le Bénéficiaire.

SECTION D.3 Non renonciation aux mesures correctives. Tout retard dans l'exercice d'un droit ou d'une mesure corrective revenant à l'une des parties en rapport avec le financement qu'elle a apporté dans le cadre du présent Accord ne pourra être interprété comme une renonciation à un tel droit ou à une telle mesure corrective.

SECTION D.4 Affectation. Le Bénéficiaire accepte, si on le lui demande, d'exécuter une affectation à l'AID de toute cause d'action qui peut échoir au Bénéficiaire pour ce qui est de l'accomplissement contractuel ou d'une rupture d'accomplissement par une Partie à un contrat direct en dollars des Etats-Unis avec l'AID financé en totalité ou en partie sur des fonds accordés par l'AID au titre du présent Accord.

31